

# *Holy* *Bible* A2

## DISCIPLESHIP MINI DICTIONARY & CONCORDANCE

Dr. James Paul Humphries

TITLE: **Disciples: Mini Bible Dictionary, Concordance and Theological Terms**

ISBN:

COPYRIGHT © 2014 DR. JAMES PAUL HUMPHRIES

Author: Dr. James Paul Humphries

Editor: Lorn Bergstresser

Copy-editor: Adrienne Toews

Hkaw Win Humphries

Wes McLeod

Cover Design / Layout: Van Pelt's Design Plus

Printed in Canada, Thailand & Myanmar by:

Project L.A.M.B.S. International Inc.  
Box 20569 Steinbach, MB Canada R5G 1R9  
E-mail: [projectlambs@gmail.com](mailto:projectlambs@gmail.com)

Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the King James Bible, © A. J. Holman Company 1947, 1960, Printed in the USA.

Also some Scripture quotations are from the New King James Bible, Copyright 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved, 1982.

November 17, 2014 first Edition

## **Dedication**

First I want to give this book as my 60th birthday gift to my Lord Jesus Christ who has made me into what I am this day.

Secondly I want to give thanks to a very special man, Rev. Don Fitchett who took me off the streets and through the Holy Spirit breathed hope and encourage into my heart 42 years ago.

Thirdly I also want to dedicate this book to two very instrumental people in my life Dr. Chuck and Sue Nichols who have been used of the Lord to encourage me to never give up.

Fourthly there have been many others that have helped in this project and I want to say thanks to them also: Tim Armstrong from SIL in Thailand, Hkaw Win's Mom and for my wife Hkaw Win.

Finally to all my fellow disciples who are serving throughout the world and especially to my Kachin family, we give you this tool with the hope that it may help you, to help others, to be drawn closer to the heart of our triune God.

Fellow servant in Jesus Christ,

Jimmer / Rev. Dr. James Paul Humphries / Sara Kaba Rev. Dr. Lahtaw, Zau Sam

**Bridge Builder and Ambassador of Jesus Christ.**

## **Outline**

**Preface**

**Abbreviation Chart      English / Kachin**

**Dictionary, Concordance and Theological terms**

**Appendix**

- 1. Scripture Devotional Reading**
- 2. Sermon Outlines: Topical**
- 3. Disciples Gospel Creed**
- 4. Roman's Road**
- 5. Prayer of Commitment**
- 6. Discipleship Lifestyle**
- 7. Kachin Alphabet Pronunciation Chart**

**Bibliography**

**Project L.A.M.B.S. International**

## Preface

If one takes time to study words, one will soon discover that culture and traditions of various nations are built within many individual words themselves. Words are the foundation stones to communication and through understanding and translation words can become bridges for encouragement and growth. Many people do not often know the history of their language and because of that do not realize that there are so many pearls and treasures that are hidden within each individual word.

For many cultures the first books that were created are usually dictionaries and or some religious books. An alphabet gets created, then words become written, then sentences are built; those sentences lead to written communication. The dictionary becomes the foundational tool for learning and understanding. I have found people know what word is needed when they speak and when they write as well as how it should be spelled, but if you ask for the heritage and real specific meaning of the various words, most often they do not know.

This booklet has three books built into one. Its purpose is to help the student to study the Bible or the Word of God so that they may be able to understand its teaching plus be able to communicate that truth to others. What one holds within their hands is a mini **Bible Dictionary, Bible Concordance and a Theological Dictionary**. The word "mini" is used because this is not an exhaustive in-depth word study but a summary of the most often used words that people research for personal study or in preparing a devotional, Sunday school lesson, a lecture or a sermon to be preached.

Every word can be made into a teaching or a sermon that can help equip and train the disciples of God for service. Each word when put together with other verses gives to the disciple the bigger picture of how we as disciples and we as a church should be walking and living before this lost world as Christ's ambassadors.

This book is a beginning point and our hope is that people will one day, on this foundation, build a more exhaustive work for the Kachin and the Burmese people. The student needs tools to help them understand and these tools are desperately needed in the Kachin language, as well as in a variety of other people groups within the country of Myanmar. For the Gospel to go forth their needs to many books to help the student who will intern help other people to mature. The goal is that they will produce fruit that will last for God's kingdom and for His glory.

Rev. Dr. James Paul Humphries

## Abbreviations

### English

### Kachin

#### OLD TESTAMENT

1. GENESIS	Gen	Ningpawt Ninghpang Laika	NN
2. EXODUS	Ex	Pru Mat Wa ai Laika	PRU
3. LEVITICUS	Lev	Jaw Jau Laika	Jaw
4. NUMBERS	Num	Bu Hkawm Laika	BHK
5. DEUTERONOMY	Deut	Tara Jahprang Laika	TRJ
6. JOSHUA	Josh	Yawshu Laika	TSH
7. JUDGES	Judg	Tara Agyi ni a Laika	TGY
8. RUTH	Ruth	Ruhta Laika	RTH
9. 1 SAMUEL	1 Sam	Samuela Laika Langai	1 SAM
10. 2 SAMUEL	2 Sam	Samuela Laika Lahkawng	2 SAM
11. 1 KINGS	1 Kgs	Hkawhkam Laika Langai	1 HK
12. 2 KINGS	2 Kgs	Hkawhkam Laika Lahkawng	2 HK
13. 1 CHRONICLES	1 Chr	Hkawhkam Labau Laika Langai	1 HKL
14. 2 CHRONICLES	2 Chr	Hkawhkam Labau Laika Lahkawng	2 HKL
15. EZRA	Ezra	Ezra Laika	EZR
16. NEHEMIAH	Neh	Nehemia Laika	NHE
17. ESTHER	Esth	Eshta Laika	EST
18. JOB	Job	Yoba Laika	YOB
19. PSALMS	Ps	Shakawn Kungdaw Laika	SHK
20. PROVERBS	Prov	Ga Shagawp Laika	GSH
21. ECCLESIASTES	Eccl	Hpaji Ningli Laika	HPJ
22. THE SONG OF SOLOMON	Song	Shawlumon a Mahkawn Ga	SLM
23. ISAIAH	Isa	Esaia Laika	ESA
24. JEREMIAH	Jer	Yeremia Laika	YER
25. LAMENTATIONS	Lam	Sharung Shayawt Laika	SHY
26. EZEKIEL	Ezek	Ezekela Laika	EZK
27. DANIEL	Dan	Daniela Laika	DAN
28. HOSEA	Hos	Hosea Laika	HOS
29. JOEL	Joel	Yoela Laika	YOE
30. AMOS	Amos	Amo Laika	AMO
31. OBADIAH	Obad	Obedia Laika	OBD
32. JONAH	Jon	Yona Laika	YNA
33. MICAH	Mic	Mihka Laika	MIC
34. NAHUM	Nah	Nahum Laika	NAH
35. HABAKKUK	Hab	Habaku Laika	HBK
36. ZEPHANIAH	Zeph	Zehpani Laika	ZHP
37. HAGGAI	Hag	Hagi Laika	HAG
38. ZECHARIAH	Zech	Zahkari Laika	ZHR
39. MALACHI	Mal	Malahki Laika	MLH

#### NEW TESTAMENT

1. MATTHEW	Matt	Mahte a Laika	MHT
2. MARK	Mark	Marku a Laika	MRK
3. LUKE	Luke	Luka a Laika	LKA
4. JOHN	John	Yawhan a Laika	YHN
5. ACTS	Acts	Kasa Laika	KSA
6. ROMANS	Rom	Roma ni kaw shagun dat ai Laika	ROM

7.	1 CORINTHIANS	1 Cor	Korinhtu ni kaw shagun dat ai Laika Langai	1 KOR
8.	2 CORINTHIANS	2 Cor	Korinhtu ni kaw shagun dat ai Laika Lahkawng	2 KOR
9.	GALATIANS	Gal	Galati ni kaw shagun dat ai Laika	GAL
10.	EPHESIANS	Eph	Ehpesu ni kaw shagun dat ai Laika	EHP
11.	PHILIPPIANS	Phil	Hpilipi ni kaw shagun dat ai Laika	HPP
12.	COLOSSIANS	Col	Kolose ni kaw shagun dat ai Laika	KOL
13.	1 THESSALONIANS	1 Thess	Htesaloni ni kaw shagun dat ai Laika Langai	1 HTE
14.	2 THESSALONIANS	2 Thess	Htesaloni ni kaw shagun dat ai Laika Lahkawng	2 HTE
15.	1 TIMOTHY	1 Tim	Timohti kaw shagun dat ai Laika Langai	1 TIM
16.	2 TIMOTHY	2 Tim	Timohti kaw shagun dat ai Laika Lahkawng	2 TIM
17.	TITUS	Titus	Titu kaw shagun dat ai Laika	TIT
18.	PHILEMON	Philem	Hpilimon kaw shagun dat ai Laika	HPM
19.	HEBREWS	Heb	Hebre Masha ni kaw shagun dat ai Laika	HEB
20.	JAMES	James	Yaku a shagun dat ai Laika	YAK
21.	1 PETER	1 Pet	Petru a shagun dat ai Laika Langai	1 PET
22.	2 PETER	2 Pet	Petru a shagun dat ai Laika Lahkawng	2 PET
23.	1 JOHN	1 John	Yawhan a shagun dat ai Laika Langai	1 YHN
24.	2 JOHN	2 John	Yawhan a shagun dat ai Laika Lahkawng	2 YHN
25.	3 JOHN	3 John	Yawhan a shagun dat ai Laika Masum	3 YHN
26.	JUDE	Jude	Yuda a shagun dat ai Laika	YUD
27.	REVELATION	Rev	Shingran Laika	SHR

**KJB:** King James Bible

**NKJB:** New King James Bible

**NASB:** New American Standard Bible

**"DTP"** means Discipleship Teaching Pinciple. These are just little insights to help the disciple of Christ get more connected both to the Bible and to the truth of what it means to believe and live out one's life as a follower of Christ.

**\*Sermon:** These sermon outlines are found in another book. (Available on the internet or in hard copy from Project LAMBS International). They are taken from the Scriptures that are found in this concordance. They are just a guide to help pastors in preaching to their congregations.

**\*Devotional:** These Scripture devotions are published in a book form and cover each day of the year. (Available on the internet or in hard copy from Project LAMBS International)

**\*Devotional / Sermon**

## A

A.D. Mǎdu Yēsu a shǎning

ခရစ်သက္ကရာဇ်။

It is a short form for the Latin words, "Anno Domini", which means "in the year of the Lord". (Example A.D. 2014.)

Aaron's rod / staff

Arun a dawhkrawng

အာရုန်၏လှံတံ / အာရုန်၏တောင်ဝှေး။

Aaron was the older brother of Moses; God took the rod or staff of Aaron to perform many miracles; plus it was a testimony of God's presence with the people of Israel. The staff represented the tribe of Levi and later the staff was kept in the Ark of the Covenant.

And he said' "A rod" Ex 4:2

Dawhkrawng / လှံတံ

Aaron's rod swallowed up their staffs Ex 7:12

Arun a dawhkrawng / အာရုန်၏လှံတံ

The rod of Aaron ... sprouted ... put forth buds ... blossoms ... bore ripe almonds Num 17:8 Arun a dawhkrawng / အာရုန်၏လှံတံ

Bring Aaron's rod Num 17:10

Arun a dawhkrawng / အာရုန်၏လှံတံ

and Aaron's rod that budded Heb 9:4

Arun a dawhkrawng / အာရုန်၏လှံတံ

Abba, Father

Aba Wa / Wa ē

အဗ္ဗအဘာ / အဘမည်းတော်။

Aramaic word for "father"; Jesus used this term to call out to His heavenly Father. **DTP** Paul uses it to speak of the disciples' relationship with God the Father and how we have been adopted as His children. (See the word father) \*Devotional / Sermon

Abba, Father, all things are possible. Mark 14:36

Aba, Wa ē, / အဘမည်းတော် (v35)

Adoption, whereby we cry Abba, Father, Rom 8:15

Aba, Wa ē, / အဗ္ဗအဘာ

Spirit of His Son into our hearts, crying, Abba, Father, Gal 4:6

Aba, Wa ē, / အဗ္ဗအဘာ

abide / abode

noi nga / a nga nga ai

တည်နေ။

To stand, bear, tolerate, remain, depend upon, to be connected to, to stay at. **DTP** The disciple must abide in Christ if he hopes to see the fruit of Christ in his life. To abide you must give your life to Christ so that He may personally graft you into Himself.

\*Devotional / Sermon

the glory of the LORD **abode** upon mount Sinai Ex 24:16

dan hkung nga ai / လွှမ်းမိုး၏

And there **abide** forever 1 Sam 1:22

a nga nga / နေရလိမ့်မည်

Know not ... nor **abide** in the paths thereof Job 24:13Who shall **abide** in thy tabernacle Ps 15:1

shanu lu na / တည်းရ

shall **abide** under the shadow of the Almighty Ps 91:1

dung nga ai / ခိုရ

come down; for today I must **abide** at thy house Luke 19:5

rai na nngai / တည်းနေမည်

they came ... and **abode** with him that day John 1:39

nga nga ma ai / နေကြ၏

... if you **abide** in My word, you are My disciples indeed John 8:31 NKJBanother Comforter, that he may **abide** with you John 14:16

rau nga na / တည်နေ

**Abide** in me, and I in you. John 15:4

noi nga (YHN 15:3) / တည်နေ

He that **abideth** in me, and I in him, ... much fruit John 15:5

noi nga / တည်၍

If you **abide** in me, and my words **abide** in you, you shall ask John 15: 7 noi nga / တည်၍ / တည်လျှင်၊keep my commandments ... shall **abide** in my love John 15:10 mǎju jung nga / တည်နေnow **abideth** faith, hope, charity, these three 1 Cor 13:13

rai nga ai / တည်လျက်

by the word of God, which ... **abide** for ever 1 Pet 1:23are strong and the word of God **abideth** in you 1 John 2:14

rawng nga ai / မှီဝဲဆည်းကပ်

he that doeth the will of God **abideth** forever 1 John 2:17

a nga nga ai / တည်၏

And now, little children, **abide** in him 1 John 2:28

a nga nga mu / တည်နေ

Whosoever **abideth** in him sinneth not 1 John 3:6

nga ai / တည်နေသော

By this we know that we **abide** in Him, and He in us, 1 John 4:13 NKJB



**abomination****mātsat shābat****စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်။**

Outrage, disgrace, disgust, scandal, hatred, revulsion, contamination, uncleanness, impurity, corruption; an obstruction or a way of lifestyle that is deeply offensive or detestable to God.

they shall be an **abomination** unto you *Lev 11:10 (also 11-13)* mātsat shābat / ရွံရှာဘွယ်

for it is an **abomination** to the Lord thy God *Deut 7:25*

mātsat nga ai / စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏

for all that do so are **abomination** unto the LORD *Deut 22:5*

mātsat shābat / စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏

These six ... yea, seven are an **abomination** unto him *Prov 6:16*

mātsat kau ai / စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူသော

Lying lips are **abomination** to the LORD *Pro 12:22*

mātsat nga ai / စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူဘွယ်

The way of the wicked is an **abomination** unto the LORD *Prov 15:9*

mātsat nga ai / စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏

if thou wilt put away thine **abomination-s** out of my sight *Jer 4:1*

mātsat shābat amu / ရွံရှာဘွယ်တို့ကို

defiled my sanctuary ... with all thine **abomination-s** *Ezek 5:11* mātsat shābat amu / စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သော အမှုအရာ

and an **abomination** is committed in Israel *Mal 2:11*

mātsat shābat amu / ရွံရှာဘွယ်သော အမှု

is **abomination** in the sight of God *Luke 16:15*

mātsat shābat / စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်

having a golden cup in her hand full of **abominations** *Rev 17:4-5*

**abomination of desolation** jāhten shābya ai mātsat shābat kumla**ဖျက်ဆီး တတ်သော ရွံရှာဘွယ်အရာ။**

A devastating act often refers to the future destruction of the temple in Jerusalem that took place in 70 AD.

the **abomination** that maketh **desolate** set up *Dan 12:11* jāhten shābyak chyē ai mātsat shābat kumla / ဖျက်ဆီးတတ်သော

ရွံရှာဘွယ် အရာ

see the **abomination of desolation** *Matt 24:15* jāhten shābya ai a mātsat shābat / ဖျက်ဆီးတတ်သောရွံရှာဘွယ်အရာ

shall see the **abomination of desolation** *Mark 13:14*

jāhten shābya ai mātsat shābat / ဖျက်ဆီး တတ်သော ရွံရှာဘွယ်အရာ

**abound****jāhpring shātsup ya ai / law htam wa ကြွယ်ဝပြည့်စုံ / များပြား / ပါးများ။**

To have an abundance of, plentiful, limitless, to excel, to be sufficient or have enough of. **DTP** In Christ we have an abundance of His mercy and grace, and are overflowing with love to all who believe. God gives generously to all who seek Him and He wants to bless us with all His fullness because we are His children through Christ Jesus. He desires that we abound with much fruit.

*\*Devotional / Sermon*

A faithful man shall **abound** *Prov 28:20*

law lu la na / ကြွယ်ဝ

because iniquity shall **abound**, the love of *Matt 24:12*

law wa na / များပြား

offence might **abound** *Rom 5:20*

law jat wa / ပါးများ

peace in believing, that ye may **abound** in hope *Rom 15:13\**

jāhpring shātsup ya / ကြွယ်ဝစေခြင်း

always **abound-ing** in the work of the Lord *1 Cor 15:58\**

tsam māri shākut shārang nga / မတိမ်းယိမ်းဘဲ

as ye **abound** in everything ... ye **abound** in this grace *2 Cor 8:7*

law htam wa / ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည် / ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်း

God is able to make all grace **abound** toward you *2 Cor 9:8*

law htam shāngun (2 KOR 9:9) / ပြည့်စုံစေခြင်း 9:9

That your love may **abound** *Phil 1:9*

jat htam wa na (HPP 1:11) / ပြည့်စုံမည် 1:10

How to be abased, and I know how to **abound** *Phil 4:12*

law htam wa na / ကြွယ်ဝသော

I desire fruit that may **abound** to your account *Phil 4:17*

law htam wa (1 HTE 3:13) / ကြွယ်ဝပြည့်စုံ

Lord make you ... **abound** in love *1 Thes 3:12*

law htam wa (1 HTE 3:13) / ကြွယ်ဝပြည့်စုံ

... in the Lord Jesus that you should **abound** more and more *1 Thes 4:1 NKJB*

law htam wa / ကြွယ်ဝ

For if these things be in you, and **abound** *2 Pet 1:8*

law htam wa / ကြွယ်ဝ

**Abraham****Abraham****အာဗြဟံ**

**Terah**, the tenth in descent from Noah, begat **Abram** (**Luke 3:34**). God changed his name from Abram to Abraham; called of God, father and seed of many nations, a mighty man of prayer, faith, obedience and courage. God made a covenant with him (Abrahamic Covenant), out of the line of Abraham would come the Christ (*Matt 1:1, 2*).

*\*Sermon*

But thy name shall be **Abraham** *Gen 17:5*

Abraham / အာဗြဟံ

him out of heaven, and said, **Abraham, Abraham** *Gen 22:11*

Abraham ē, Abraham ē / အာဗြဟံ၊ အာဗြဟံ

thou, Israel ... the seed of **Abraham** my friend *Isa 41:8*

Abraham / အာဗြဟံ

**Abraham** was one, and he inherited the *Ezek 33:24*

Abraham / အာဗြဟံ

answered and said unto him, **Abraham** *John 8:39*

Abraham / အာဗြဟံ

Jesus said unto them ... Before **Abraham** was, I am *John 8:58* Abraham / အာဗြဟံ  
**Abraham** believed God *Rom 4:3* Abraham / အာဗြဟံ  
 Even as **Abraham** believed God *Gal 3:6* Abraham / အာဗြဟံ  
 By faith **Abraham**, when he was called ... obeyed *Heb 11:8* Abraham / အာဗြဟံ  
**Abraham** believed God, and it was imputed *James 2:23* Abraham / အာဗြဟံ

**Abrahamic Covenant**      **Abraham hte tawn ai Ga shăka**      အာဗြဟံနှင့်တည်သောပဋိညာဉ်။

This was an unconditional promise that was made between God and Abraham. It has two key points; one, that Abraham would have physical descendants through whom the Christ (Messiah) would come and secondly, was concerning what is known as the "promised land", the land between the Mediterranean Sea and the River Euphrates. The agreement also included the rite of circumcision. *Gen 12:1-3; 13:14-17; 15:4-7, 18-21; 17:1-27; 22:17-18.*

**Abraham, Isaac, Jacob**      **Abraham, Isak, Yaku**      အာဗြဟံ၊ အိုဇက်၊ ယာကုပ်။

The three patriarchs who became the foundation for the Jewish race of people. The Hebrew people look back to them as the ones that God called to build the nation of Israel, His chosen people. **DPT** These three men are the disciples' forefathers, part of the Christian heritage, they are part of our family tree as believers in Christ.

God of **Abraham**, of **Isaac**, and of **Jacob** *Ex 3:16* (Abraham, Isak, Yaku)  
 Lord God of **Abraham, Isaac** and Israel (**Jacob**) *1 Kin 18:36* (Abraham, Isak, Israela (Yaku)  
 To be rulers over the seed of **Abraham, Isaac** and **Jacob**, *Jer 33:26* (Abraham, Isak, Yaku)  
 Sit down with **Abraham and Isaac and Jacob** *Matt 8:11* (Abraham, Isak, Yaku)  
 He calleth the Lord the God of **Abraham**, and the God of **Isaac** and the God of **Jacob** *Luke 20:37* (Abraham, Isak, Yaku)  
 The God of **Abraham**, and of **Isaac** and of **Jacob**, the God of our fathers *Acts 3:13* (Abraham, Isak, Yaku)

**abstain**      **koi gam ai, n hkan galaw ai**      ရှောင်ရှားသည်၊ မပြုပဲနေသည်။

To refrain from, to stay away from, to avoid or not use; **DTP** The disciple is to abstain from strong drink, from wickedness and fleshly lust things that are contrary to God's will and Word. Our walk of faith is one that has boundaries to it and our lives are to be like Christ; that means abstaining from things that may cause another to stumble.

**Abstain** from wine *Num 6:3*  
 They **abstain** from pollutions of idols *Acts 15:20 (Acts 15:19)*  
**Abstain** from all appearance of evil *1 Thess 5:22*  
**Abstaining** from foods *1 Tim 4:3*  
**Abstain** from wickedness *2 Tim 2:19*  
**Abstain** from fleshly lust, which war against *1 Pet 2:11*

**abundance / abundant / abundantly**      **hpring tsup ai/ hpring tsup hkra re ai**      ကြွယ်ဝသော၊ ကြွယ်ဝစွာ။

To have more than one needs, a large amount or quantity of something; an overflowing amount; to be abundantly blessed by God. **DTP** Faith in Christ moves us into being one with Christ, He has given to the disciple the gift of an abundant life, that started the moment that we received Christ personally into our hearts. He pours out on and in us an abundance of truth, grace, mercy, love and power so that we can live a victorious life here on earth. \*Devotional / Sermon

The LORD God ... **abundant** in goodness and truth *Ex 34:6*  
 With gladness ... for the **abundance** of all things *Deut 28:47*  
 Fruit trees in **abundance** *Neh 9:25*  
 They shall be **abundantly** satisfied *Ps 36:8*  
 Trusted in the **abundance** of his riches *Ps 52:7*  
**Abundance** of peace so long as the moon endureth *Ps 72:7*  
 And to our God, for he will **abundantly** pardon *Isa 55:7*  
 Out of the **abundance** of the heart *Matt 12:34*  
 Might have life and ... have it more **abundantly** *John 10:10*  
 Much more they which receive **abundance** of grace *Rom 5:17*  
 Able to do exceeding **abundantly** above all that we ask or think *Eph 3:20*  
 May be more **abundant** in Jesus Christ *Phil 1:26*  
 The grace of our Lord was exceeding **abundant** *1 Tim 1:14*  
 Which he shed on us **abundantly** through Jesus Christ our Saviour *Tit 3:6*  
 According to his **abundant** mercy hath begotten *1 Pet 1:3*